



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/53/1016  
S/1999/771  
9 July 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят третья сессия  
Пункты 40 и 155 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ТЕРРОРИЗМА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят четвертый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства  
Ливана при Организации Объединенных Наций от 9 июля 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на нашу вербальную ноту от 11 июня 1999 года и на многие другие адресованные Вам в прошлом письма-призывы по вопросу о ливанских заключенных, находящихся в охраняемых израильским персоналом лагерях и тюрьмах.

По случаю Дня ливанских заключенных, который будет отмечаться 14 июля 1999 года, Ливан в очередной раз призывает международное сообщество активизировать его усилия, направленные на освобождение и облегчение тяжелой участи тех ливанцев, которые находятся в контролируемых Израилем лагерях и тюрьмах. Эта непрекращающаяся практика Израиля явно противоречит основным нормам международного и гуманитарного права и грубо нарушает четвертую Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 года.

Исходя из этой трагической реальности, препровождаю Вам копию адресованного Вам и международному сообществу письма-призыва Наблюдательного комитета в поддержку ливанских заключенных, находящихся в контролируемых Израилем лагерях и тюрьмах, и имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 40 и 155 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хишам ХАМДАН  
Заместитель Постоянного представителя  
Временный Поверенный в делах

## Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

### ПРИЗЫВ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СООБЩЕСТВУ ПО СЛУЧАЮ 14 ИЮЛЯ - ДНЯ ЛИВАНСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ, ОПУБЛИКОВАННЫЙ НАБЛЮДАТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ В ПОДДЕРЖКУ ЛИВАНСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ, НАХОДЯЩИХСЯ В ИЗРАИЛЬСКИХ ТЮРЬМАХ

Ливанский и другие народы мира, выступающие в защиту прав человека, ежегодно отмечают 14 июля как день солидарности с ливанцами, находящимися в израильских тюрьмах. Мы настоятельно призываем международное сообщество и все правительства спасти жизнь ливанских заложников, произвольно содержащихся в Хиямской и других израильских тюрьмах.

В израильских тюрьмах находится 170 ливанских заложников: 128 в Хияме и 42 в тюрьмах на территории Израиля, например в Аглане, Аялане и Нафхе. В них также содержится 10 палестинцев - жителей Ливана.

Некоторые из заключенных Хиямской тюрьмы находятся там более 14 лет. Среди них Али Гази ас-Сагир и Сулейман Рамадан, который потерял в лагере ногу по явному недосмотру медперсонала. В настоящее время ему грозит еще одна ампутация, поскольку Израиль отказался освободить его в числе 10 других заключенных, которые были обменены 26 июня 1998 года.

Рияд Калакаш, находящийся в заключении с 1986 года вместе со своим братом Адилом Калакашем, страдает от хронического нервного истощения. Его здоровье настолько ухудшилось, что он не смог увидеться со своим отцом, когда тот посетил его в лагере 25 мая 1999 года.

Мустафа Арабия, находящийся в заключении с 1991 года, перенес несколько сердечных приступов и часто теряет сознание. Он живет с осколком в плече. Самир Касим, находящийся в заключении с 1989 года, потерял один глаз. Состояние здоровья многих заключенных, в том числе Ганди Айюба, Карамы Мустафы, Хусейна Акила и Мустафы Тубы, ухудшилось.

В израильских тюрьмах содержатся пожилые люди, например, Мухаммад Салим Катибай в возрасте 64 лет, Али Ганаби в возрасте 60 лет и единственная женщина Абда Маликани в возрасте 70 лет. Многим из заключенных, например, Али Мустафе Тубе, Хусейну Акиле и Ахмеду Садику, когда их арестовали впервые, не было 18 лет, и они повзрослели в тюрьме.

Хиям - закрытая и изолированная тюрьма. Правозащитным и другим гуманитарным организациям не разрешаются никакие контакты с заключенными. Тюрьмой управляет и руководит оккупирующий Южный Ливан Израиль, который несет ответственность за все, что происходит в тюрьме, хотя он и уклоняется от своей ответственности, заявляя, что тюрьма находится под контролем поддерживающих его боевиков. В тюрьмах на территории Израиля ливанские заключенные содержатся как административные заложники. У тех, кто содержится в Аяланской тюрьме, сроки заключения истекли 11 лет назад. Однако каждые шесть месяцев Израиль продлевает им срок заключения. К таким заключенным относятся Ахмед Амар и Билаль Докру. Некоторые заключенные содержатся в тюрьме без суда, другие были осуждены без соблюдения даже минимальных международных стандартов. Самир аль-Кантар, находящийся в заключении с 22 апреля 1979 года, был приговорен к четырем срокам пожизненного заключения; Али Бальхас - к пожизненному заключению, а Анвар Ясим - к 30 годам тюремного заключения.

/...

Дела некоторых заключенных, например Шейх Абд аль-Карима Абида и Мустафы ад-Дейрани, не рассматривались судом с момента их похищения, и эти люди содержатся в тюрьмах, в которые не имеют доступа представители Международного комитета Красного Креста. Им не разрешено переписываться со своими родственниками. Суд над ними был чисто фиктивным, и нет никакой разницы между теми, кто был осужден по решению суда, теми, кто уже отбыл свой срок, и теми, кто содержится в заключении без суда. Все они заложники. Состояние физического и психического здоровья большинства заключенных вызывает серьезные опасения: их родственникам запрещены свидания с ними, и они полностью изолированы от внешнего мира. 12 ноября 1997 года израильский Верховный суд публично объявил, что ливанские заключенные являются заложниками и веским аргументом на переговорах.

Израильское законодательство, разрешающее захват и пытки заложников, является грубым нарушением международного права и не имеет прецедента. Никогда раньше судебная власть не санкционировала захват заложников.

В Хиямской тюрьме и израильских тюрьмах ливанские заключенные содержатся как заложники в нарушение всех международных конвенций и соглашений. Они содержатся в заключении без каких бы то ни было законных оснований и лишены большинства основных прав человека, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Наблюдательный комитет в поддержку ливанских заключенных, находящихся в израильских тюрьмах, считает, что Хиямский центр является позорным пятном на совести международного сообщества, и настоятельно призывает международное сообщество добиваться следующего:

1. немедленного освобождения всех больных, молодых и пожилых заключенных;
2. освобождения из Аялонской тюрьмы всех заключенных, отбывших свой срок;
3. прекращения всех пыток заключенных и жестокого и унижающего их достоинство обращения с ними;
4. назначения международного комитета для проведения расследования в Хиямской тюрьме; проведения суда над израильскими офицерами, пытавшими заключенных, и выплаты компенсации пострадавшим и их реабилитации;
5. разрешения для всех заключенных свиданий со своими родственниками, адвокатами и представителями Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций;
6. осуждения решения израильского Верховного суда о признании ливанских заключенных заложниками и отмены этого решения как грубого нарушения Всеобщей декларации прав человека;
7. объявления недействительным фиктивного суда над заключенными и признания того, что такой суд является несправедливым и противоречит международному праву.

По случаю Дня ливанских заключенных мы призываем международное сообщество, все правительства и организации, все правозащитные организации и всех тех, кто выступает в защиту права человека на жизнь и свободы выражения мнений, возвысить свой голос и потребовать закрытия Хиямской тюрьмы и освобождения всех заложников, находящихся в израильских тюрьмах.

A/53/1016  
S/1999/771  
Russian  
Page 4

-----